

WEES INGELIG OOR WATERKWALITEIT

WATER QUALITY AT MUNICIPAL WATER SCHEMES

UMGANGATHO WAMANZI KWIZIKIM ZAMANZI ZIKAMASIPALA

DRINKING WATER QUALITY | DRINKWATERKWALITEIT : APRIL 2017 - SEPTEMBER 2017

DESCRIPTION OF TEST BESKRYWING VAN TOETS	UNIT EENHEID	STANDARD / STANDAARD AS PER SANS 0241	AVERAGE TEST RESULTS FOR POTABLE WATER TEST SAMPLES AT: / GEMIDDELDE TOETSRESULTATE VAN BESKRYWING VAN TOETSDRINKWATERMONSTERS VIR:								
			BR	KM	HM	SF	GB	DK	PB	BB	BJB
pH	(pH)	>5.0 - >9.7	7.5	7.5	7.0	7.2	7.9	7.4	7.6	8.3	7.6
ELECTRICAL CONDUCTIVITY ELEKTRIESE GELEIDINGSVERMOË	(mS/m)	<170	30.4	27.8	42.3	77.3	80.0	51.0	49.8	48.8	167.7
TURBIDITY • TROEBELHEID	(NTU)	<1	0.4	0.3	0.5	0.4	0.3	0.3	0.3	0.5	0.4
COLOUR • KLEUR	(mg/ℓ as Pt)	<15	4.2	4.2	4.8	4.2	4.7	4.0	6.5	4.0	4.0
IRON • YSTER	(µg/ℓ as FE)	<300	31.7	24.0	29.2	-	59.0	-	27.2	68.8	24.0
MANGANESE • MANGAAN	(µg/ℓ as Mn)	<100	-	-	22.0	-	-	-	-	26.7	-
ALUMINIUM	(µg/ℓ as Al)	<300	181.3	110.2	103.5	-	208.8	-	17.2	-	-
E-COLI	(telling/100mℓ)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

BR: Buffelsrivier | **KM:** Kleinmond | **HM:** Hermanus | **SF:** Stanford | **GB:** Gansbaai | **DK:** De Kelders | **PB:** Pearly Beach | **BB:** Baardeskeerdersbos | **BJB:** Buffeljagsbaai
(Rooi Els, Pringlebaai, & Betteysbaai)

GEHALTE VAN BEHANDELDE RIOOLWATER-UITVLOEISEL

Die Departement van Water & Sanitasie (DWS) beveel aan dat munisipaliteite van tyd tot tyd inligting ten opsigte van die gehalte van drinkwater publiseer.

Waterkwaliteit word teenoor die Suid-Afrikaanse Nasionale Standaard (SANS) se kode 0241 vir drinkwater gemeet.

Op die tabel hiernaas is die resultate vir die tydperk van Oktober 2016 tot Maart 2017 se waterkwaliteit-metings vir Overstrand se nege water-aanlegte. Watermonsters word maandeliks deur 'n geakkrediteerde laboratoria geneem waar verskillende bakteriologiese, chemiese en fisiese parameters gemeet word.

Daaruit blyk dit dat ons waterkwaliteit van hoogstaande gehalte is, met 100% van die gemiddelde resultate wat aan die Suid-Afrikaanse Nasionale Standaard (SANS) se kode 0241 vir drinkwater voldoen.

In gevalle waar die toetsresultate van die finale drinkwater nie voldoen aan SANS 0241 nie, word daar regstellings by die water-suiweringaanleg en in die water netwerk gedoen. Die finale drinkwater word dan weer getoets om te verseker dat alle parameters wel aan SANS 0241 voldoen.

WATER QUALITY AT MUNICIPAL WATER SCHEMES

The Department of Water & Sanitation (DWS) recommends that municipalities periodically publish information on the quality of drinking water supplied to consumers.

Water quality is measured against Code 0241 as set by the South African National Standards (SANS) for drinking water.

On the accompanying drinking water quality table the average scores attained by Overstrand Municipality's nine water treatment plants from April 2017 to September 2017 can be seen. Water samples are collected monthly by an accredited laboratory where different bacteriological, chemical and physical parameters are measured.

Overstrand Municipality's water quality is of an outstanding quality, with 100% of the average results complying with Code 0241 as set by the South African National Standards (SANS) for drinking water.

When the drinking water quality does not comply with SANS 0241, corrections are made at the water purification works and in the reticulation network if applicable. The drinking water quality is then retested against the SANS 0241 limits for compliance.

UMGANGATHO WAMANZI KWIZIKIM ZIKAMASIPALA

ISebe leZamanzi (DWA) lindulula ukuba amaxesha ngamaxesha oomasipala mabazazise iinkcukacha zomgangatho wamanzi okusela ababonelela ngawo abantu.

Umgangatho wamanzi umetwa ngekhowudi 0241 ebekwe yi-South African National Standards (SANS) yamanzi okusela.

Kule theyibhuli ihamba nolu xwebhu kukho umdilili wamanqaku omgangatho wamanzi ofikelelwe ngumasipala weOverstrand kwizikim alithoba ukususela kwinyaga ka Epreli 2017 angabonwa. Kuthatha iintwana zamanzi nyanga nanyanga zithunyelwe kumaziko ovavanyo-manzi apho kuxilongwa iibhakteriya ezahlukeneyo ezilishumi elinesithathu, elilinganiselo yekhemikhali nefizikhali.

Umgangatho wamanzi kamasipala weOverstrand uphezulu kakhulu, ukumndilili wama-100% weziphumo ezihambelana nekhawudi 0241 ebekwe yi-South African National Standards (SANS) yamanzi okusela.

Xa umgangatho wamanzi okusela ungangambelani neSANS 0241, oko kuyalungiswa kumaziko ococo-manzi. Emva koko amanzi aphinda axilongwe kujongwa kwiSANS 0241 ukuba ayahambelana na nayo.



DESCRIPTION OF TEST BESKRYWING VAN TOETS	UNIT EENHEID	DWS GENERAL AUTHORISATION STANDARDS *	AVERAGE TEST RESULTS FOR POTABLE WATER TEST SAMPLES AT/ GEMIDDELDE TOETSRESULTATE VAN BESKRYWING VAN TOETS DRINKWATERMONSTERS VIR:					Hermanus Permit Authorisation Standards
			GANSBAAI	HAWSTON	STANFORD	KLEINMOND	HERMANUS	
pH	(pH)	5.5 - 9.5	7.3	8.1	7.2	7.4	7.5	5.5-9.5
Electrical conductivity Elektriese geleidingsvermoë	(mS/m)	150	115	141	127	99	213	5000
Faecal coliform bacteria Fekale koliforme bakterie	(count/100mℓ)	1000	403	63	183	1	32	1000
Chemical oxygen demand Chemiese suurstofvraag	(mg/ℓ)	75 Max	53	86	62	45	47	75 Max
Ammonia nitrogen Ammoniakstikstof	(mg/ℓ as N)	6 Max	1	25	1	3	2	7 Max
Nitrate nitrogen Nitraatstikstof	(mg/ℓ as N)	15 Max	10	1	25	12	4	17 Max
Nitrite nitrogen Nitrietstikstof	(mg/ℓ as N)		0.2	0.4	0.2	0.4	0.2	
Total suspended solids Totale swewende vaste stowwe	(mg/ℓ)	25 Max	9	123	15	13	6	25 Max
Ortho-phosphate Orto-fosfaat	(mg/ℓ as P)	10 Max	2	4	7	5	5	10 Max

*Applicable to all WWTW's except Hermanus

GEHALTE VAN BEHANDELDE RIOOLWATER-UITVLOEISEL

Die Departement van Water & Sanitasie (DWS) beveel aan dat munisipaliteite van tyd tot tyd inligting ten opsigte van die gehalte van die uitvloeisel van hul rioolsuiweringswerke publiseer.

Die gehalte van die finale rioolwerke-uitvloeisel word gemeet teen standarde wat deur DWS gestel word, welke standarde as of Algemene Standarde of Spesiale Standarde geklassifiseer word.

Die tabel hierbo illustreer die gemiddelde metings by Munisipaliteit Overstrand se vyf suiweringsaanlegte teenoor parameters wat vir die gehalte van uitvloeisel gestel word in oor die afgelope ses maande, vergeleke met die DWS se Standarde. Monsters word op 'n maandelikse basis vir ontleding deur geakkrediteerde laboratoria geneem.

In Munisipaliteit Overstrand voldoen die gehalte van die finale uitvloeisel van vuilwater in 91% van die gevalle.

In gevalle waar die toets resultate van die finale uitvloeiselmonster nie voldoen aan die standaard nie, word daar regstellings by die werke gedoen. Die afloopwater word dan weer getoets om te verseker dat alle parameters aan die standaard voldoen.

WASTE WATER EFFLUENT QUALITY AT MUNICIPAL SCHEMES

The Department of Water & Sanitation (DWS) recommends that municipalities periodically publish information on the quality of drinking water supplied to consumers as well as final waste water effluent quality results.

Waste water effluent quality is measured against standards as set by DWS, which are classified as either General Standards, or Special Standards.

The table for waste water effluent quality illustrates Overstrand Municipality's average effluent quality parameter measurements at the 5 treatment plants over the past six months. Samples are taken for analysis on a monthly basis by accredited laboratories.

Overstrand Municipality's final waste water effluent quality complies 91% overall.

When the final effluent quality does not comply with the General Standards, corrections are made at the treatment works. The final effluent quality is then re-tested against the General Standards for compliance.

UMGANGATHO WAMANZI KWIZIKIM ZIKAMASIPALA

ISebe leZamanzi (DWA) lindulula ukuba amaxesha ngamaxesha oomasipala mabazazise iinkcukacha zomgangatho wamanzi okusela ababonelela ngawo abantu nomgangatho wamanzi amdaka.

Amanzi amdaka axilongwa ngokwamanqanaba abekwe nguDWA, achazwa njenge-General Standards, okanye i-Special Standards.

Ittheyibhuli yokunyangwa kwamanzi amdaka ibonakalisa umndilili womgangatho wamanzi nezikhokelo kumaziko ama-5 kaMasipala weOverstrand kwiinyanga ezi-6. Kuthatyathwa amanzana athunyelwe kumaziko okuxilonga amanzi abhalisiweyo.

Umgangatho wokugqibela wamanzi kaMasipala weOverstrand uhambelana kangange-91% omndilili wemilinganiselo.

Xa amanzi okugqibela engahambelani neGeneral Standards, kulungiswa kumaziko onyango-manzi. Aphinda axilongwe kujongwe ukuba ayahambelana na neGeneral Standards.

Vertel jou vriende: Overstrand bied soveel meer

Tell your friends: Overstrand offers so much more

Xelela izihlobo: Zakho ukuba iOverstrand ikunika kangangoko inako

